



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the
Hungarian Baptist Union
of America

Tiszteletbeli főszerkesztő: DR. BUDAY-GRUBER KÁROLY
Jézus parancsa: "Hirdessétek az evangéliumot!" (Márk 16:15.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

UJ SZIV

AZ EMBER fizikai szervezete egy csodálatos gépezet, melyet a szív hoz és tart állandó mozgásban. Ha a szív működése megáll vele, megszűnik az élet. Azért nagyon fontos szerepe van a szívnek. Legérzékenyebb, legfinomabb, legkényesebb a szív. Míg az emberi test más tagjait az előrehaladott orvostudomány által könnyűszerrel gyógykezelik, operálják vagy némely esetben amputálják, addig a szívet igen nehezen lehet még csak megközelíteni is. Vajmi nehezen azért már történnek a kísérletezésekkel csodák:

Néhány évvel ezelőtt Philadelphia, Pa.-ban egy embert vittek be a kórházba, kiroi már azt gondolták meg van halva. Az egyén szívének késszurást kapott, s nyomban össze esett. De midőn a kórházi orvosok megvizsgálták észrevették a még benne lévő életet. Azonnal műtétet hajtottak végre, mely által négy öltést tettek a szívére. S az csodáknak csodájára egy nap után magához jött és fokozatosan felgyógyult válságos állapotából.

Míg az orvostudomány még mindig csak kísérletez komoly betegségek kezelésénél, addig az orvosok orvossa Jézus Krisztus könnyűszerrel, sikeresen és biztosan gyógyít úgy fizikailag, mint lelkileg.

Isten előtt a fizikum nem sokat számít. Ő neki magának sincs teste és nagyon boldog anélkül. Az embernél is arra törekszik, hogy míg ezen nyomorúságos testben vagyunk, telve mindenféle betegségsírával, bacilussal boldogságba, biztonságba segítse lelkünket.

Boldogtalanságunkat egyedül a bűn idézi elő. A bűn az ami összezuzza a lelki-szívet. Megbénítja, s működésében akadályozza, hogy vele az egész lelkiélet betegségben szenvedjen. Ha a szív béna, érzéketlen, vele egyetemben az egész lelki-ember az. Tehetnek vele, amit akarnak mit sem tud róla.

A mult hetekben szállítottunk egy kedves megbénult szívű nővért Clevelandba. Érzéketlen volt annak az egész teste. Tehettek vele amit akartak nem tuott ő arról semmit. Egyik lakásból a másikba, s onnan a kórházba vitték, de ő még csak a szemét sem nyitotta fel. Nem törődött semmivel. Ilyen a lelkiemberünk, ha lelkünk szíve megbénul. Sajnos, de ma ilyen

AZ IGAZ KERESZTYÉN NEM TÁVOZIK EL A TEMPLOMTÓL

AZ EVANGÉLISTA nagy dicséretet akar adni az Anna nevű próféta asszonynak, mindőn róla ezt mondja: "Ez nem távozik va'a el a templomtól..." Neki a templom nem olyan ház, mint más házak. Nem olyan épület, mely csak külső pompájánál és a mesterségnek reá rakott remekjeinél fogva érdemel figyelmet és tiszteletet. Neki a templom nem olyan hely, melyben egyedül lakna a mindenütt jelenvaló Isten, kit az egek be nem foghatnak. Nem. Neki a templom imádságnak háza, mennynek kapuja és olyan hely, amely az ő legszentebb érzéseit felerkent, lelkét a földnek kötelékei közül az égbe emeli; olyan hely, ahol az ő életének legszentebb óráit tölti, melyben őt a Szentlélek arra készítgeti, hogy egykoron a mennyben lakozhassék. Az ő napjait örömet tölti a szent helyen, a világ gondjaitól, bajaitól távol, a békességnek hajlékában.

Szinte úgy tetszik neki, mintha az ő gondolatait és érzéseit foglalta volna Dávid eme ismeretes szavai-

ba: "Mely igen szerelmetesek a te hajlékaid, oh seregeknek Ura!" Továbbá: "Egy dolgot kértem az Ur-tól, most is azon kérem, hogy lakhassam az Urnak házában, életemnek minden idejében..." Az igaz keresztyén nem unja meg a templomot, bármilyen kisszámu népcsoportja van is, sem az igeszólót és nem futkároz egyik templomból a másikba, hanem mindenben türelmet és állhatatosságot tanusít. A kik pedig az ellenkezőt cselekszik, azok — sajnos — mind lelki sorvadásba estek. Mert egy kicsi harag, kicsi gyűlölség, kicsi rosszindulat, kicsi irigység, kicsi vakbuzgóság, kicsi bizonytalanság, kicsi kétely, kicsi elkeseredettség, kicsi elégedetlenség, kicsi békétlenség, kicsi önzés és kicsi hitetlenség elég, hogy szívünk ne dobogjon Isten Lelkétől vett élettől.

De hányan vannak olyanok még ma is, akik a főtvényt, a szeretetnek törvényét lábukkal tapodván, templomjárással, énekléssel és imádkozással csalják meg az embe-

emberből él a legtöbb. S bármennyire is lelki-önkivületi állapotban is van valaki, mégis Isten előtt felelős önmagáért.

A koronás költő Dávid hasonló körülmények között lélekben felébredt és váltáságos helyzetében segítségért esedez: "Teremts bennem tiszta szívet oh Isten és az erős lelket ujjtsd meg én bennem." (Zsoltár 51:12). Az írásból tudjuk azt, hogy Isten Dávidot meghallgatta, s ujszívet adott neki, mely teljesen utálta a bűnt.

Ezen eset nem a véletlenség műve, hanem Isten ígéretének a beváltása: "És a-

dok néktek ujszívet és ujlelket adok belétek; és elveszem a kőszívet, s adok néktek hus szívet." (Ezek. 36:26). — Isten nem kísérletez, nem reperál, hanem cserél. Ő neki könnyű, mert Ő a teremtője, a mi testünknek, lelkünknek. Nem nehezebb a megromlott részt belőlünk kicserélni, mint az egészet megteremteni.

Olyan szívre van szüksége az emberiségnek, mely ismeri, szereti és engedelmes-séggel szolgálja teremtőjét, akkor igen könnyű az embereknek egymást is szeretni. (P.G.)

reket és akarják megcsalni a világ királyát is. Akik csak bizonyos órákon lakoznak a templomban: eltávoznak abból, mihelyt a bizonyos időhöz és formához köttetett istentiszteleteknek vége van. Sokan divatból, megszokottságból keresik fel az Urnak házát és nem az örökélet vizét szomjazó lélek vágya hozza el őket ide. Az igaz keresztyén pedig soha sem távozik el a templomból. Az igaz keresztyénnek temploma nem olyan, melyet ujjal meg lehetne mutatni. Az ő temploma nem kézzel és nem kövekből rakatott fel; sem nem az ő házána-
 nak valamelyik rejtek helye az, melyet az Ur magának választott volna. Hiszen az övé az egész föld és annak minden lakosai. Ameddig a világ terjed, addig terjed az ő országa is. Egyedül csak ott áll Istennek valóságos temploma, ahol a szív őt keresi és hozzá emelkedik és ahol a szív őt megtalálta, ott van az ő temploma.

Az igaz keresztyén soha nem távozik el a templomból, amennyiben az ő szíve mindenkor az Urat féli és keresi és mindenkor olyan tiszta, hogy az Urnak színe előtt bátran megjelenhetnek. Az ő szemei szüntelen az Urra néznek és az ő lelke az Urat, mindennek felett az Urat szereti. Az Ur akarata az ő akarata is. Az egész világ templom őreá nézve és mit ő illet és cselekszik, mind jó és megszenteltetett. Minden foglalatosságai áldozatok. Minden szándékai ünnephez való készültek. Minden örömei hálaadó vigénekek. Az ő munkája mellett is az élő Istennek papja. Sőt, ami több, ő maga az Ur lelkének élő temploma. Minden hely, ahol imádkozik és ahova örömkönnyei hullanak, oltárrá lesz. Így változik ő körülötte minden hely szent hellyé, minden hely templommá.

Gondoljunk magunknak egy ilyen lelkekből, egy ilyen keresztyénekből álló társaságot, vagy országot és az az Istennek azon országa, melyet Jézus alapított; az igazaknak társasága, Krisztus anyaszentegyháza e földön. Akármilyen választja el ezeket egymástól az életben, egy várost formálnak ezek, még pedig az Istennek városát. Akármilyen

messze szórja is el őket a sors keze ezen a földön: együvé tartoznak ők és a közönséges templomból ők soha el nem távoznak. Akármilyen erő dülja fel az országokat, döntse le a kézzel csinált templomoknak falait: az ő láthatatlan templomuk épségben megáll, mert azt az Ur oltalmazza, akinek ők éjjel és nappal szolgálnak.

A tanítványok egyforma bőséggel duzzadt erszényekkel indultak kettetésével utnak, melyeknek a pénzénél sokkal becsesebb és maradandóbb a tartalmuk: Krisztus iskolájában három esztendőn keresztül összegyűjtött drágaságok ezek: az igazi szabadság égőtűzü rubinjai, a demokrácia szikrázó gyémántjai, a szeretet szerény-fényű igazgyöngyei, a megértés és türelem reményt sugárzó smaragdjai, melyek az evangélium igazságainak drágakövei. Az ilyen drágaságokkal ékeskedő keresztyének mindenkor és mindenütt templomban vannak.

Foglaljuk el tehát a mi helyünket a templomban; menjünk annak pitvarába, mert ott mindig van hely bőven és minél inkább növekedik abban a hívőknek és az Ur tisztelőinek száma, annál inkább tágu-
 nak és növekednek annak tornácai is. Amely keresztyén a kézzel csinált gyűlési helyiséget, a templomot kiadásaiban anyagilag és erkölcsileg nem támogatja, sőt inkább kerüli, vagyis az abban imádkozó népcsoportot valami oknál fogva megveti annak vezetőjével egyben és ami több, hitetlen módjára elhagyja és dacos gyűlölségből, ellenséges lelkülettel más templomban próbálkozik elhelyezkedni, az olyan nem lehet tagja a Krisztus láthatatlan anyaszentegyházának. Az ilyen istenszolgálat az üdvösség elnyerésére nézve csak hiábavaló erőlködés. Jó, szép és ékes dolog a templomban az Urat tisztelni és éneket mondani a felséges Isten nevének.

Az Ur tehát mindenütt azt a templomot ismeri el magáénak, ahol az ő igéjét figyelmetesen hallgatják és lelkiismeretesen megtartják. A templom méltóságát pedig a legnagyobb tisztetben és becsben tartják. A templom és a lélek tisztasága felett is őrködnék. Mert ahol

FONTOS TUDNIVALÓK A KONVENCIÓVAL KAPCSOLATBAN

Konvenció ideje: 1941 augusztus 13—17-ig.

Konvenció helye: New York, 225 East 80th Street.

Hogy a konvenció ideje rohamosan közeledik, időszerűnek tartjuk több szükséges dolgot megemlíteni azzal a kérelemmel, hogy olvasóink, gyülekezeteink és főként azok, akik részt óhajtanak venni a konvención, emlékezetükbe véssék ezeket.

New Yorkban nem könnyű konvenciót fogadni egy felekezetnek sem. A város zsúfoltsága, népének hihetetlen keveréke, ezer és ezer irányba zökkenő érdeke, valamint a világkereskedelmi és egyéb világjelentőségű hatások a lakosság nagy részét nemcsak kivételesen lefoglalja s egymástól idegenül tartja, de többnyire csak a közelfekvő kérdések érdekkörébe kényszeríti. Maga a városnak az iskolai rendszere a csoportbeosztás alapján működik és általában az összes városi intézmények főként a csoportszellemet istápolják. A lelki lét ellenben erősen kihangsúlyozza az egyéni állásfoglalást és az egyénileg bevált módszerek alkalmazását. Ezért aztán a város társadalmi légköre nem mindig alkalmas a lelki mozgalmak levezetésére.

De azért, ami emberi szempontból nehéznek, sőt lehetetlennek tűnik fel, Istennel mégis lehetséges. S önkéntelenül arra gondolunk, hogy ha tényleg Isten lelkére hallgatva zajlik le a magyar konvenció, akkor ebben a városban is éppen úgy feltalálja magát az Isten népe, mint a konvenciói gyűléseknek alkalmasabb és megfelelőbb helyeken. Végre is a hívő első sorban belülről, azaz az ő szellemi világán keresztül képviseli a hívői létet és az Isten akaratát és ezért alkuvás nélkül, de viszont okos, értelmes állásfoglalással éppen úgy helyt állhat ebben a nagy városban a felsőbb célokért,

a tisztaság hiányzik, ott a Lélek nem lakhatik. Tisztaság és szentség által lehet közösségünk Istennel.

J. S. Fazekas

mint ott, ahol kevesebb küzdelemmel és éberséggel jár a lelki élet diadalma.

A hívőknek egy nagy sajátságos tulajdonságuk van, hogy amikor egyénileg, lelkileg is, érvényesülni akarnak, ugyanakkor körültekintő figyelmességgel és az áldozatig menő szilárdsággal összetartanak s a közös kívánalmakat és ügyeket komolyan veszik.

Ilyen közös és általános megfigyelésekre hívjuk fel az érdekeltek figyelmét.

Mivel a new yorki nép roppant le van foglalva még a nyári szezonban is, ezért a konvenció ideje a rendesnél rövidebbre lett vonva. Ez azt jelenti, hogy az intézendő ügyeket alaposan, de gyorsan kell végezni. Ezt a kívánalmat mindenkinek mindvégig figyelembe kell venni.

A tényleges konvenció csütörtökön (augusztus 14-én) délután pont 2 órakor veszi kezdetét. Azok a küldöttek (delegátusok), akik vonaton vagy omnibuszon érkeznek a városba, kitűnő időbeosztással (mely jellemzi a New Yorkba futó közlekedési hálózatot) megérkezhetnek még csütörtökön reggel vagy délelőtt s a konvenció megnyitásán idejében megjelenhetnek.

Azonban a prédikátorok kara, úgy, mint a bizottságok gyűlése és később mint munkásgyűlés, már szerdán, azaz 13-án (szerencsés szám) délután pont 2 órakor kezdik meg munkájukat és ezért ők egy nappal előbb érkeznek. A végrehajtó-bizottság (prédikátorok, diakónusok, misszionáriusok, konvenciói tisztviselők testülete) ellenben csütörtök délelőtt 9 órakor kezdi meg munkáját s akik ebbe a bizottságba tartoznak, azok szintén meg vannak kérve idejében megjelenni, azaz még az előtte való napon.

Akik gépkocsit (autót) hajtanak, azokat is szeretettel kérjük, hogy vegyék figyelembe a jelzett időbecsztásokat. Azonban hangsúlyozzuk, hogy szeretettel és jóakarattal akarunk kipótolni minden hiányt, fogyatékossgot vagy tévedést. Ha ezekben valamennyien ébrek leszünk, akkor okvetlenül kevesebb lesz a hiba és a tévedés.

New Yorkban (a milliomosokat

kivéve) a lakások sajátságosan kicsinyek és ezért az elszállásolás talán több esetben nem szolgáltat annyi kényelmet, mint egyebütt. De hálaadással a new yorki szállások is kielégítőek lesznek.

Azok a delegátusok és vendégek, akik New Yorkban lakó ismerősök-nél vagy rokonoknál letnek szállást, szintén jelentsék be előre (minél hamarabb) a gyülekezet címén (Hungarian Baptist Church, 225 E. 80th St., New York, N. Y.), hogy hányan jönnek, kik és hogy kapnak szállást?

Lehet, hogy lesznek olyanok, akik szállodákban, Y. M. C. A. vagy egyéb alkalmas intézményekben akarnak szállást, tudunk helyeket, ahol elég jutányos áron lehetséges kapni szállást a konvenció ideje alatt. Ezek is jelentsék be nevüket gyülekezetünk címén idejében.

Azonban a gyülekezetek vezetőségét kérjük szeretettel, hogy könnyítsenek helyzetünkön azzal, hogy a delegátusok számát, nevét idejében közöljék velünk, mert mi, mint gyülekezet, mindent meg akarunk tenni, hogy lehetőleg minden küldött vagy vendég idejében kaphasson szállást.

New York városában roppant nagy a forgalom minden időben. És

RENDKIVÜLI KEDVEZMÉNY!

AZ AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA SZERETET EGYLET ismét rendkívül kedvező alkalmat nyújt a tagsági jog megszerzésére — testvéreknek és barátoknak egyaránt.

Amíg ez a kedvezmény tart, addig rendes tagjaink sorába beléphet minden olyan egyén, aki a 18-ik életévét betöltötte és a 65 életévét nem haladta felül.

Orvosi bizonyítvány nem kell, csupán a prédikátor ajánló levelét kérjük. A belépési díj csekély 50 cent, a tagsági díj pedig \$1.05.

Bővebb felvilágosításért forduljon minden szíves érdeklődő az Egylet pénztárosához, akinek címe a következő: Mr. Gabriel Dobra, 2889 East 102nd St., Cleveland, O.

TUDOD-E, hogy az Evangéliumi Hírnök előfizetési ára egy egész évre csupán egy dollár ötven cent? Beküldted-e már?

ezért mindekor szükséges ügyelni a forgalomra. Járókelők csakis akkor keresztezzék az uccákat, ha a lámpák fénye jelzi (még nappal is). Ugyanis a vörös fénynél meg kell állani a járdán, a zöldnél ellenben át lehet menni az uccán. Gépkocsi vezetők viszont ügyeljenek a forgalom szabályaira. A szűk uccák miatt a legtöbb uccán csak egy irányban lehet haladni (melyek keletről nyugatra vezetnek), de a fő uccákon mindkét irányban van forgalom (szélesebb uccákon, Avenuekon és északról délre huzódó utakon).

Sokkal jobb mindig figyelmesnek lenni, mint tulságosan sietni. De ott, ahol a gyorsaság megkívánja, főként alagutakban, hidakon, a gyorsaság szabálya szerint kell sietni.

A new yorki lakosok legtöbbször csak kevésbé ismeri saját városát. Csakis rendőrt vagy autó garázsos kezelőket ajánlatos megkérdezni utbaigazítás végett. De jobb előre világos felvilágosítást szerezni, mintsemhogy vakon neki vágni akármelyik utnak.

Figyelem, ovatosság, vigyázat és bizalom mindig beválik.

A templom telefonja: RH 4-9325. Szükség esetén, aki a városban valamilyen tudni akar, vegye figyelembe.

A konvenciói gyűlések nappal (szerda este kivételével) a new yorki gyülekezet épületében (225 East 80th St.) lesznek megtartva. Az esteli összejövetelek ellenben egy kissé tágasabb templomhelyiségben 3 uccával északnak (235 East 83rd St.), a 83ik uccában, a Central Park Baptist Church épületében.

E'szállásolás vagy bármilyen más ügyben, ami a konvenciót illeti, a magyar gyülekezet épületét (225 E. 80th St.) kérjük megkeresni.

Ezennel a new yorki gyülekezet tagsága és vezetősége ismét szeretettel kijelenti, hogy örömmel várja és fogadja a leendő konvenció küldötteit és vendég-seregét.

Amiben csak lehet, készüljünk fel egy áldásos konvencióra és kérjük Urunk áldó gondviselését erre a dícső válalkozásra.

A new yorki gyülekezet nevében,
a Vezetőség

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felölös szerkesztő—Editor-in-Chief

Rev. Gabriel Petre

3805 Chatham Ave. Cleveland, Ohio

Társszerkesztő—Assistant Editor

Rev. J. S. Fazekas

940 N. Franklin St. Philadelphia Pa.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at the special rate
of postage as provided in Section 1103,
Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:

\$1.50 per year 75c per half year

ELŐFIZETÉSI ÁRA

Egész Évre: \$1.50 Félévre: 75c.



A HIT

A SZENT TÖRTÉNELEM szerint Isten Bábelnél összekeverte az emberek nyelvét, s azzal megakadályozta őket az égiséző toronynak felépítésében. Ma már jobban tudjuk mint akkor, hogy nem tudták volna úgy sem tervüket megvalósítani. Isten a nyelv megzavarásával csak annyit tett, hogy megakadályozta őket a hiábavaló fáradságtól. Ezzel szemben ma Isten azt akarja minden ember részéről, hogy lelki házáat építse meg olyan magasra, mely egészen az égig ér. — Ebben pedig az embernek és Istennek régi ellensége a sátán akadályozza a föld népét. Nem a nyelvet, hanem a hitet keveri össze ugyanarra, hogy alig lehet valakinek magát benne kiismerni. Midőn látják embertársaink a komplikációt, megállnak és ezt mondják: "Nem tudjuk kinek hidjunk!"

Elvitázhatatlan dolog az, hogy a bábeli zűrzavar megvan a hitéletben, s mégis kötelességünk hinni és hit által cselekedni. Isten a zsidónépet hitelenségeért büntette sokszor, s végre ugyancsak azért vetette el és szórta széjjel az egész világra. Hit nélkül soha senki nem volt kedves Isten előtt, s mi sem számíthatunk hit nélkül kegyelmére.

Még a 20 ik században is sok azoknak száma, kik összetévesztik a hitet a vallással. Ha valamely egyház törzskönyvében be van vezetve neve, s tagsági járulékát befizeti, akkor vallás felekezetében bizonyos jogai vannak, melyek értelmében azt gondolja bármilyen életet él is, egyházi

tagsága folytán joga van a mennyországhoz. — Az ilyenek igen meglesznek csalattatva. Ezek fogják elégedetlenkedve mondani: "Uram! Uram! — nem a te nevedben tanítottunk-e? — S nem a te nevedben üztünk-e ördögöket, és a te nevedben sok hatalmas dolgokat nem cselekedtünk-e?" (Mt. 7:22). Tehát lehet valakinek igen szép, igen jó, s minden elismerést kiérdemlő vallása, de amellet lehet olyan hitetlen, mint a sötét éjszaka.

Hit a nemlátott dolgokról való egyéni, belső meggyőződés. Ezt nem lehet kölcsönözni, sem örökölni, s kevésbé egymásra hagyni. Ez mindenkinek egyéni dolga Istennel. Nem lehet ebbe beleszületni sem. Minden ember tudatlanságban születik testileg, lelkileg. Alá van vetve mint maga Jézus a nevedezés törvényének. (Luk. 2:52).

Az állatvilág sok esetben megszegyenyíti a 20-ik század büszke, bölcs és művelt embereit. A mult napokban kint voltam az erdőben, s amint élveztem Istennek tiszta friss levegőjét, egyszer valami csipákolást hallottam a közellévő bokorban. Közelebb mentem és láttam, hogy egy madárfészekben 4 meztelen kis madárfióka emelgeti a fejét. Megfogtam egyet, s midőn még jobban megfigyeltem láttam, hogy még szeméi sincsenek kinyitva. Majd kezdtem távolabbról figyelni, s láttam a mama madarat csőrében eleséggel megérkezni. A kis madarak soha nem látták anyjukat, de mikor hallották a szokott zajt és anyjuk szárnyának suhogását mind kitátották tágira szájukat magasra nyújtott nyakkal az eleség után. Ők hittek fülöknek, s bíztak anyjuk jóságában miszerint ad nekik enni.

A gyűlölködő, fősvény, tisztátalan életű, engedetlen, hazug, káromkodó, másétkivánó és Isten szavát semmihe sem vevő egyének hite nincsen. Ha volna hite, félne ezeket a bűnöket elkövetni, mert számítana arra, hogy egykor szembe kell nézni Ő vele, ilyen élettel nem lehet hozzá jutni. Félne a kárhozattól is, mely biztos. Isten mondja, hogy akik nem úgy élnek, mint Ő előírja elkárhoznak; — lehetetlen Istennek hazudni. Legyen hitek Istenben!

BOLDOGSÁG

ISTEN BOLDOGSÁGRA teremtette az embert erre a világra. A szomorúságot és nyomort az ördög hozta be az ember életébe. De még mind ennek daccára Isten örvendő arcú embert akar ezen a földön látni. Mi sem bizonyítja jobban, mint Istennek az emberrel szemben tanúsított álláspontja:

Mikor az első emberpár elveszítette ártatlanságával boldogságát Isten együtt éreztet velük, s mivel tudta, hogy az emberek szíve majd visszavágyik Ő hozzá, kinél boldogság van ígért nekik Szabadítót. — Majd a mennyet megüresítette; — egyetlen egyszülött Fiát erre a bűnös világra küldötte, hogy az embere vissza nyerhesse elveszített boldogságát. S azoknak részére pedig, kik visszanyerték adta Szent Lel

kének ajándékát, hogy azt általa meg is tarthassák.

Isten népe ma is a boldogság gyermekei. Akármilyen szomorúság érje utól őket, azonban szívükben élő boldogságnak aranyos sugarai előtörnek, megláttatnak. A mennyország a boldogság hazája, melyre itt kell elkészülni.

A boldogságtól ragyogó arcu egyéneket még az emberek is jobban szeretik: Egy előkelő úri hölgy szolgálatot fogadott, ki nem valami nagy gyakorlattal bírt a házimunkában. Sok dolgot nagyon ügyetlenül csinált, sőt az edénytörés közben egy értékes üvegtányért el is tört. — Pár napra rá eljött a szolgáló mamája leányát meglátogatni, s egyben megkérdezte asszonyát is: "Hogyan van megelégedve az új szolgálóval?" Az urihölgy így felelt: "Tetszik tudni a Julcsában nagyon sok fogyatkozás és tapasztalatlanság van, de mind annak dacára igen megvagyok vele elégedve, mert akármit mondok neki mindent vidáman, s jókedvvel végez el. A boldogságtól állandóan ragyog az arca, ami nekem nagyon tetszik."

MI IS TUDNÁNK IGY TENNI

OLVASTAM a mult napokban egy valóságos íratból egy érdekes történetet: Egy idősebb ember az evangélizálás hatása alatt megtért, s az Ur példájára alámerítkezett. Fedhetetlen keresztényi életében boldog volt, de egy dolog roppant bántotta. Arra gondolt, hogy neki sok barátja van, kik távol élnek Jézus Krisztustól, s ő van hivatva azokat a megtéréshez segíteni. Aggodalmi között leült az asztalhoz és kezdte összeírni barátainak neveit. Pár óra alatt 116 egyéneknek volt a neve papíron. Ekkor az Ur előtt fogadást tett, hogy mindennap, améyiket csak teheti felkeresi beszél nekik a megtérésről és imádkozik értük. Két év eltelte után ezen egyszerű öreg bácsi ál'ál csoda történt. Több, mint fele a listán lévő egyéneknek megtért.

KETTŐ EGYÜTT

A KÖLTŐ álmában két forrást látott egymás mellett bugyogni, melyek vizei azzonnal egybefolytak s együtt képeztek egy kis patakot. Ilyen az emberi élet folyamata is. Az öröm és a szomorúság egybevegyül, miután két forrásból előtör.

SZERETETBELI FELSZÓLÍTÁS

Konvenciónk ideje most már gyorsan közeledik, s azért szeretettel kérem testvéreimet általában, hogy kötelességüket teljesítsék, ha még nem tették augusztus 1-ig az Aggmenház Pénztárával szemben. Szeretnék a konvención teljes jelentést tenni a pénztárról, miszerint minden gyülekezet és egyesek hallhassák neveiket. Tehát a könyv nyitva várja a szeretetbeli adományokat.

VÉR FERENC, pénztáros

618 N. Broadway—Dayton, O.

**HIVŐ MAGYAR
ÜZLETEMBEREK**

Idestova több, mint egy éve, hogy tervbe vettük a magyar üzletembereket felsorakoztatni az Evangéliumi Hirnök című lapunkban. Erre vonatkozólag meg is tettük a lépéseket. Minden gyülekezetnek prédikátora megkapta a hivatalos levelet és hirdetési minta lapot a hirdetési árakkal. Már egy páran alaposan hozzá is fogtak a munkához. Ez a vállalkozás is, mint minden más vállalkozása a Szövetségnek, csak akkor lesz eredményes, ha minden prédikátor kiveszi a részét és mindazok, akik szeretik az irodalmat támogatni. Az irodalmunknak nem szabad összezsugorodni. Ha kellő támogatásban részesítjük, meghozza a kellő eredményt.

Minden törekvésünk oda irányul, hogy a tervbe vett lapszámot kiadjuk augusztus első hetében, hogy minden gyülekezet kezéhez kaphassa a nagy ünnepi lapszámot, melyben föl lesznek sorolva a magyar hívő üzletemberek. Mi akarjuk tudni, hogy kiket, hogyan áldott meg az Isten. Sok ismerős, barát és falubeli nagy érdeklődéssel fogja olvasni, hogy az Ur mennyire segítette meg őket.

Ahol nincs prédikátor, azok küldjék be azonnal a hirdetést az irodalmi pénztárhoz a pénzzel együtt. A hirdetési nagyság és ár a következő. Egy teljes oldal \$15.00, egy fél oldal \$8.00, egy negyed oldal \$6.00, azonkívül van \$4.50, \$3.25, \$2.50 és \$1.00 hirdetési hely is. Tettszék szerint választhat mindenki. Hitelben nem közlünk hirdetést, mert az törvényellenes.

Minden magyar hívő testvért kérünk, pártolja lapunkat.

Az a hirdetés, amely nem érkezik Buffaloba 1941 július 25-ére, annak a megjelenését nem garantáljuk. Egy-két hirdetésért a lapot nem akarjuk késleltetni. Sőt nagyon helyesen tennék, ha azonnal küldenék a hirdetést, hogy a nyomdász előre dolgozhasson. Ha a kedves testvériség közönyösen veszi a Szövetség ezen szerény kérelmét, szövetségi ügyünk fog szenvedni abból kifolyólag.

Ez az első alkalom, hogy a Szö-

vetség a magyar hívő üzletemberekhez fordul. Nem hinnők, hogy volna magyar hívő üzletember, aki nem képviselje magát a konvenciói Evangéliumi Hirnökben. Tisztelettel:

KINDA SÁNDOR
irodalmi adminisztrátor



Rovatvezető: Kinda Sándor

**KÉSZÜLJÜNK
A KONFERENCIÁRA!**

NAGYON szép lenne, ha sok vasárnapi iskolai tanító venne részt az évi nagy konferencián. Az Evangéliumi Hirnök minden számában olvasható valami a konferenciáról. Tudva, hogy nehéz időket élünk, azért mindent fel kell használni arra vonatkozólag, hogy mentől nagyobb számban legyünk jelen. Nem akarok sötét képet festeni a jövőről, mert a jövőt csak egyedül az Isten tudja. S azt sem akarom tenni, amit éppen az előbb olvastam az egyik lapból, ahol a pesszimista álláspontja volt definiálva. Az író szerint: "az a pesszimista, aki eloltja a világosságot, hogy meggyőződjék a sötétségről." Tehát nem akarom eloltani a világosságot, de közönyösek sem lehetünk a roppant gyorsan változó világban. Az is könnyen megtörténhet, hogy ez lesz a legutolsó országos magyar konferencia. Nem próféta kijelentés ez, mert manapság prófétának lenni nem kis feladat. Az egyik földrajz csináló azt ajánlta, hogy vegyenek vakációt és ne csináljanak több földrajzot, mert oly gyorsan változik a világ állapota, hogy amit megcsináltak, az csak ideig-óráig tart. Más szóval, nem sokat jelent akkor építeni, amikor a legnagyobb földrengés van.

Térjünk vissza a tárgyhöz és hangsúlyozzuk azt, hogy készüljünk a konferenciára. Menjünk a konferenciára 1. Először imádkozni. A legjobb nemzeti védelem az imádkozás. Imádkozzunk ellenségeinkért. Ez ideig arra lettünk tanítva mindenütt, hogy szeressük ellenségeinket — azonban most egy má-

sik fajta tanítás árasztja el az országot. Határozottan nem mondják ki, de lényegében az új fajta tanítók azt akarják megértetni a néppel, hogy először le kell győzni fegyverrel az elenséget és majd amikor jól összetörjük, akkor szánalommal gondolunk rájuk és ismét imádkozni fogunk értük.

2. Menjünk a konferenciára, dolgokat megtárgyalni. Hozza mindenki magával jog gondolatát, amit szeretne érvényesíteni a Szövetség területén.

3. Menjünk a konferenciára háládatos szívvel. Adjunk hálát Istennek minden elvett javaiért. Köszönjük meg Istennek még azokat is, amelyeket nem birtunk megérteni és azért nem is tudjuk azokat méltányolni. Oh, de mennyi isteni áldást elveszítünk pusztán azért, mert nem értjük az Isten tervét.

4. Menjünk a konferenciára megtárgyalni a Baptist Church School Advance programot. Több gyülekezet megpróbálta és sikereket ért el. Szóbeli jelentést akarunk kérni azoktól, akik bevezették a programot. Azért kérjük a vasárnapi iskolai szuperintendenteit, hogy hassanak oda, hogy valaki tegyen jelentést a konferencián.

5. Menjünk a konferenciára mérlegelni a dolgokat. Azaz, mit tettünk ebben az évben és mit tehattunk volna.

A new yorki gyülekezet kitárt karokkal vár, tehát készülődjünk és menjünk mentől nagyobb számban. DE ARRA FELHIVJUK MINDENKI FIGYELMÉT, HOGY AZONNAL JELENTSE BE TATTER TESTVÉRNEK, HOGY MIKOR SZÁMIT MEGÉRKEZNI ÉS MEDDIG SZÁMIT OTT MARADNI ÉS HOGY EGYEDÜL, VAGY TÖBBED MAGÁVAL FOG-E MENNI? IRJÁK MEG NEVÜKET, FÉRJ, FELESÉG, LEÁNY ÉS FIÚ STB.

Vasárnapi iskolai tanítók, menjünk a konferenciára. Kinda Sándor

Tisztelettel kérjük munkatársainkat arra, hogy kézírataikat lehetőleg írógépen és ritkított sorokban írják meg. Az ilyen kéziratok nagyon megkönnyítik a kéziratok áttekintését és a nyomdai munkát. (Szerk.)

KERESZTYÉN HITAN

Irtá: Rev. S. J. Fazekas

IZRÁEL NÉPE BEVONULÁSA KANAÁN FÖLDÉRE

(Józsué 1—5 rész.)

MIKOR az Ur tudomására adta Mózesnek, hogy nem fog bemenni az ígéret földére, ugyanakkor megmondotta neki, hogy Józsué, a Nun fiát, kiben az Urnak lelke van, vegye maga mellé, tegye reá kezét és a főpappal együtt tegyék őt abba a munkába, melyet Mózes folytatott az Izráel népe között. Ezeket az isteni utasítás szerint cselekedték, Józsué Mózes utódjául tették.

Józsuéról a Szentírásban ezeket a szavakat olvassuk: "Józsué pedig a Nun fia, beteljesedék bölcsességnek lelkével, mert Mózes vetette vala ő reá kezét és úgy cselekedének, amint parancsolta vala az Ur Mózesnek."

Isten maga is bátorítólag szólott Józsuéhoz. Megmondotta neki, hogy amiképpen Mózes volt, úgy lesz ő vele is, ha nem hagyja el őt. Legyen tehát bátor és erős, mert ő fogja a népet az ígéret földére vezetni. Csak az ő törvényétől el ne hajoljon se jobb, se balkéz felé vezető irányba. A törvénynek igéi se távozzanak el az ő ajkától. Gondolkodjon arról éjjel és nappal. Őrizze azt és aszerint cselekedjen, amint abban irva van; mert akkor szerencsések lesznek utai és akkor leszen igazán boldog.

Józsué rendeleteket adott ki a nép fejedelmeinek. Felszólította őket arra is, hogy a népet rendezzék és készítsék elő, mert harmadnap mulva által fognak menni a Jordán vizén, arra a földre, melyet Isten megígért nekik örökségül. A fejedelmek engedelmisséget tanúsítottak Józsué parancsának. A többiek között tudomásáraadták a népnek azt is, hogy mikor a szövetség ládáját a papok felveszik és előttük viszik, ők is induljanak és menjenek a ládavivők után. Mivel a Jordán vizén kellett nekik átmenniök Jerikó ellenében, azért Józsué előtte való napon így szólott a néphez: "Készítsétek hozzá magatokat, mert holnap az Ur csodat cselekszik közöttetek. Ebből ismerhetitek meg,

hogy az élő Isten köztetek van és hogy kétség nélkül kiüzi előletek Kananeust, Hitteust, Hivveust, Perizeust, Girgazeust, Jebuzeust és Emoreust. Ime, az egész földön uralkodónak frigyládája átalmegyen előttetek a Jordán vizén. Válasszatok azért magatok közül tizenkét férfit. Minden nemzetségből egyet, akik majd a Jordán folyó közepéből egy-egy követ vegyenek az Ur csodatételének emlékéül."

Elindultak tehát a szövetség ládájával a papok és amikor az ő lábaik a Jordán vizét érintették, azonnal kétfelé vált az. Így a nép száraz talajon menve kelt át a Jordánon. A ládavivő papok a Jordán közepén megállottak, míg az egész nép át nem ment. Ekkor Józsué azt mondotta azon kiválasztott tizenkét férfinak: "Vegyetek egy-egy követ a Jordán közepéből, azon helyről, ahol most a papok lábai bátorsággal állnak és vigyétek által emlékül, hogy majd gyermekeiteknek is beszélhessetek az Urnak ezen csodatételéről, amikor kérdezik tőletek, hogy mire valók ezek a kövek?" De a Jordán folyó közepén is összerakatott Józsué tizenkét követ emlékül, ott, ahol az Ur frigyládáját vivő papok lábai állottak, amíg a nép általment a Jordánon. Mikor már az egész nép átment a folyón, akkor így szólt Józsué a Jordán közepén álló papokhoz: "Jöjjetek fel a Jordánból." És amikor azok lábai a partra értek, azonnal egybezáródott a víz és el kezdett folyni, mint annak előtte.

Midőn a nép átkelt a Jordánon, Isten megparancsolta Józsúének, hogy a népet körülmetélje, mert ez az ifju nemzedék a pusztában született és egy sem volt közülök körülmetélve, az öregebbek pedig a pusztában negyven esztendő leforgásának ideje alatt mind meghaltak. Ez időtől kezdve pedig az Izráel fiai Husvét ünnepét ünnepelték az Urnak. És a földnek gyümölcsével táplálkoztak. Mert a manna eledeleiket Isten beszüntette a pusztai vándorlásuk befejeztével.

MINDENNEMŰ CIKKET, közleményt és missziójelentést a szerkesztő címére küldjünk! **Rev. Gabriel PETRE, 3508 Chatham Ave., Cleveland, Ohio.**

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

EVANGÉLIZÁLÁS WADSWORTHON

ISTENÜNK segédelmével május 19—25-ig gyülekezetünk egy evangélizálási hetet tartott Kinda Sándor buffaloi prédikátor testvér közreműködésével. Evangélista testvérünk nagy lelki erővel, isteni bölcsességgel és meggyőző érvekkel fejtegette az egész héten át az evangélium örök igazságait a gyülekezet rendkívüli örömére. Barátaink nem sokan voltak ez alkalommal, de akik voltak nagyon jól érezték magukat.

Örömlőket fokozta szomszéd magyar gyülekezetek egyes tagjainak megjelenése. Különösen az akroni testvérek pásztorukkal, Lovas Lászlóval és nejével nyújtottak nagyobb segítséget komoly közreműködésükkel. Minden este a bibliai tanítás mellett voltak több más lelki dolgok u. m. énekek, szavaltatok, zenei előadások és bizonyosságtételek.

A jó Isten áldja meg gazdagon az elhintett lelkimagvakat. Adjon bő termést utánna. Kinda tv-t pedig sokszorosan jutalmazza meg fáradozásáért. **Kinda Ferenc**

CLEVELAND WEST SIDE

A nyári időszak inkább a csendesebb lelkimunkának az időszaka. A nép autóval ki-kirándul, mely által lazítja a komolyabb lelkimunkát. A gyülekezetek vezetői mégis elvannak foglalva angol, vagy magyar iskolák tartásával a gyermekek között.

A vasárnapi iskolák életében igen kedves nap július 4-e. A nyári kirándulások, piknikek, leginkább ezen a napon tartják. Mi is megtartottuk az napon a Holton utcai tv.-ek hozzánk való csatlakozásával a Brookside Parkban. Ugy az idő, mint a hangulat alkalmas volt arra, hogy egy felejthetetlen napot töltsünk el a szabadban.

Piknikünk nem csupán evésben, ivásban, játszásban merült ki, hanem egy lelkes Istentiszteletet is tartottunk, melyen Bene János diákónus tv. volt a főszónok. E mellett még beszéltek Nyikon László és Balla Benjamin tv.-ek. Az utóbbi, mint vendég volt jelen Detroitból kedves nejével. Orbán Gizella tv. szavalt és a Töröki nővérek duetben énekeltek. Gruber és Petre G. préd. testvérek pedig vezették az Istentiszteletet. — Megemlékezésre méltó az is, hogy voltak még vendégeink Wallingford, Conn.-ből is. Biró préd. tv. gyermekei családjukkal és ifju Fekete tv. nejével. — Mindenekért Istenné a dicsőség.

CALFORNIAI VENDÉG. — Junius 17-én gyülekezetünknek nagy örömére üdvöztük Fancsali Dénesné tv.-t körünkben. A réglátás után igen jól esett ötlet látni, s úgy szintén buzdító szavait hallani a női-ünnepélyen. A többek között átadta különleges kedves férje és pásztor Molnár Károly szívélyes üdvözlését, s vele az összes kaliforniaiakét, melyet a gyűl. viszonzott. — Ez által is kívánjuk a messze nyugaton élő tv.-inknek Isten bőséges állását.

IFJUSÁGI ÉLET

Rovatvezető: Kónya Róza

CONSECRATION J. D. COOPER

"I BESEECH you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service." (Rom. 12:1).

Consecration means the act of setting apart for a sacred use; a dedication of one's self to the service of God. It is a full surrender of all—giving up all to serve God.

Every true Christian has consecrated and dedicated his life to God for His service. If one fails to surrender himself to God he cannot get to Heaven, for God requires our best, and our life must be consecrated.

Isaiah, when the Lord asked, "Whom shall I send, and who will go for Us?" answered, "Here am I; send me" (Is. 6:8). His life was then and there dedicated to the service of God. I wonder how many people to-day are like Isaiah.

Moses said, "consecrate yourselves to-day to the Lord, . . . that He may bestow upon you a blessing." This is a command we must obey. Notice that Moses said, "that He (God) may bestow upon you a blessing." For what? Consecration. Give your life to God and let Him have His way with you.

The text says, "I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice." Beseech is defined as invite; or ask or beg honestly

ly and humbly, so Paul is asking and begging us, as well as the Romans, by the mercies of God, to present our bodies to God, a living sacrifice, living not a dead one. What does this mean? Some one has given the following illustration: "One evening you are walking quietly home from work, suddenly the fire alarm rings out; your heart leaps with fear as the thought of home and loved ones flashes upon you. As you near home your worst fears are realized; your house is in flames. You rush thither and find that wife and children have been saved, except one little one who is in the building. The next instant a brave fireman hurries past and dashing into the burning house, finds his way to the little one, carries her out through the smoke and flames, and puts her in your arms—safe. Weeks go by, and then one day this same brave man comes to you and showing his hands, says, 'Behold my love and mercies to you, see these burned and blistered hands; see this scarred face and these scorched feet. I am in need, I want help. I beseech you, by my mercies to your child, that you help me.'"

Dear reader, can you realize that Jesus Christ our loving Lord stands before you? He stretches forth His hands, pierced with cruel nails, He points to the wound in His side, He shows the scars on His forehead made by the crown of thorns. He beseeches you, asking, pleading by His mercies that you give your life to Him, consecrate all. He has saved you from the guilt of sin; He has brought you from death unto life. Think of His mercies to you. He wants you, your life for His Kingdom and service. "I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice."

Give your life to God and He will fill your life, and bless you. Some seem to think that when God asks for the life it will be joyless and hard. Not so. God wants your life to fill, enrich, anoint, and hand to to you as a sacred trust, to be lived for His Kingdom and glory.

In Joel 2:12; the Lord says, "Turn ye even to Me with all your heart." The whole heart is requir-

ed in consecration. We must put Him first, because He is a jealous God (Josh. 24:19). God wants no half-hearted service. We cannot be half the Lord's and half the world's. In Revelation 3:15 and 16 we read, "I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot. So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot, I will spue thee out of My mouth." There are many lukewarm professors today.

We must be whole-hearted in love (Mark 12:30). We must render whole-hearted obedience (Is. 1:19). We must be whole-hearted in trusting (Prov. 3:5). Our whole heart must be given in prayer (Ps. 145:18). Repentance must be whole-hearted (Acts 3:19).

In consecrating ourselves to God, we must give up all that would separate us from Him, for our whole heart is needed in His work. God's promise is, "Ye shall seek Me, and find Me, when ye shall search for Me with all your heart" (Jer. 29:13). "You may feel it is too great a sacrifice to yield all to Christ, but ask yourself, 'What has Christ given for me?'" He gave His life for us; He shed His precious Blood that we might have life; He suffered for us to rescue us from hell; He has given us salvation, and His pardon and love. He also gives us the necessary things of life. "Every good gift and every perfect gift is from above" (James 1:17). What have you given to Christ? He demands your all. Will you give it?

Those who have consecrated their all to Him have an abiding faith that shall never fail. A consecrated life is a Godly life of joy and peace. No man can follow Jesus unless he lives above all sinful pleasures of this world. A consecrated man not only

GRATULÁLUNK

EGY SZELETKE kis újságpapír került a kezembe, melyet valaki az angol napilapból vágott ki. Nézem közelebbről négy szemmel és felismerem Lovas László préd. tv.-nek, egyik iskolatársamnak arcképét. Olvasom az okát, miért került oda? — Hamarosan nagy örömemre megértettem, hogy őt választották az Akron Baptist Minister's Association új elnökévé. Ez igazán nagyon szép dolog. Szívvel gratulálunk és sok lelkibölcességet kívánunk neki az új pozícióban. (Szerk.)

UTOLSÓ FELSZÓLÍTÁS

Az irodalmi pénztáros 1941 július 31-én lezárja a pénztári könyvet, és más módon nem képes tisztázni a pénztári jelentést tenni. A hátra maradt pénztárakat, de csakis szeretetteljesen adóktalanul küldjük be a pénztárba.

ER KINDA

stin St

N. Y.

**HA BIBLIÁRA VAGY BÁRMINEMŐ
VALLÁSOS KÖNYVRE VAN
SZÜKSÉGE**

forduljon bizalommal az

**"EVERYBODY'S BIBLE
HOUSE"**

igazgatójához

FERKÓ ISTVÁN TESTVÉRHEZ
8901 DEARBORN AVE.
DETROIT, MICH.

Ha teje van szüksége, kérjen mindig

**TAYLOR
TEJET**

BUFFALO egyedüli magyar tejese
készséggel szolgálja a magyarságot!

INSIST ON TAYLOR MILK!

76 Brdgeman St. Phone: RI-6300

HALÁLESETKOR

miért tetőzné meg családi
vesztését pénz pazarlással?

Hívja fel telefonon: 363 4

**Klippick Funeral Home
irodáját!**

JOHN T. & ALEX V. KLIPPICK
430 Shaw Ave. McKeesport, Pa.

AZ EVANGÉLIUMI HIRNÖK és a BIB-
LIAMAGYARÁZÓ az amerikai magyar hi-
vő két legjobb barátja. A kettő együttesen
csupán kettő dollár és ötven cent egy egész
évre! Járatod-e mind a kettőt? És ha jára-
tod, előfizetsz-e időben vagy utólag sem a-
karsz fizetni? . . . Ne légy hűtlen eme jó
barátaiddal szemben, mert ők hűségesek
hozzád és rendszeresen felkeresnek!

**AZ
AMERIKAI MAGYAR
BAPTISTA
SZERETET-EGYLET**

A legjobb egyet a maga nemében.
Felvesz 20 évtől 55 évig valláskülön-
ség nélkül minden tisztességes életű
egyént. A hívő gyülekezet tagjai a
prédikátor bizonyítványával orvosi
vizsgálat nélkül is tagjai lehetnek. Be-
állási díj csekély 50 cent és tagsági
díj 1 dollár. — Irjon még ma bővebb
felvilágosításért az Egyet titkárához
az alábbi címre:

GABRIEL DOBRA
2889 E. 102nd St., — Cleveland, Ohio

believes God but knows God and
has no desire to commit sin. A con-
secrated man lives in close touch
with God. He must be a servant to
his Master; he must decide he will
stay with God in spite of opposition
from friends, loved ones, or enemies.
He must deny himself and follow
Christ. Jesus said, "If any man will
come after Me, let him deny him-
self, and take up his cross, and fol-
low Me" (Matt. 16:24). Whosoever
he be of you that forsaketh not all
that he hath, he cannot be My disci-
ple" (Luke 14:33).

Give your life to God. You may
think your life is not worth giving
to God, but it is. Jesus died for it.
Give without fear. God will take
care of you through every trial. You
can trust the Christ who died for
you. There is joy in serving God
after entire consecration.

Dear reader, have you dedicated
your life to His service? By God's
mercies to you present your body
to live for and serve Him. In Re-
velation 22:14; we have this prom-
ise, "Blessed are they that do His
commandments that they may have
right to the Tree of Life, and may
enter in through the gates into the
City." Otherwise you will be lost.

A SZÉNÉGETŐ ÉS A POSZTÓFEHÉRÍTŐ

EGY szénégető saját házában üzte
mesterségét, míg a posztófehérítő bérletet
fizetett és mellette mindig háborgatva volt.
Találkoznak egyszer véletlenül egymással
és felszólítja a szénégető barátját, hogy
menjen hozzá lakni. Ez által jobb szom-
szédok is lesznek és e mellett háztartásuk
is kevesebbe kerül. A posztófehérítő így
válaszolt: "Az teljesen lehetetlen, bará-
tom, mert ha én bármit is fehérítenék, te
azt a szénével befeketítenéd. — E képpen
az igaz hívő sem lehet kebelbarátja egy
hitetlennek.

**MICHIGAN PURE
HONEY**

I guarantee my honey is strictly pure.
Gathered by my own bees, packed
and sold by myself.

EMRICK KOCSIS
Residence and Apiaries: Corner Five Point
and Puritan Avenues. Mail address:
R. F. D. 2, Box 4593
Telephone Redford 7566
Detroit, Michigan

Net Weight 1 lb. 7 oz.

The candying of honey is the best proof of purity. This honey will candy during
cold weather. To liquefy candied honey, put pail in hot water until the
honey melts. Do not let the water boil. Keep honey in a warm, dry room.
"Try Our Honey with Kellogg's Cereal." It is Delicious.

Copyright 1935

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.

Telefon: MEIrose 3075-3076

HA GYÁSZ ÉRI, HIVJA

JAKAB ISTVÁN és FIA
népszerű magyar

temetésrendezőket

8923 BUCKEYE RD.

Phone: CE-0384

WA-4421

11713 BUCKEYE RD.

Cleveland, Ohio

Tekintse meg a 11713 Buckeye Road
alatt levő, újjáépített, modernül beren-
dezett, gyönyörű, tágas kápolnánkat!

**EAST 79th and GRAND
SERVICE STATION**

Tire — Battery — Sales & Service
Irja fel címünket és telefonszámunkat,
keressen fel mielőbb, parancsoljon és
mi örömmel állunk szolgálatára

TOMORY és KLIMEK

2749 East 79th St., — Cleveland, O.
Tel. ENdicott 9463

Gyász esetén forduljon bizalommal

Lukács István és Fia

Engedélyezett balzsamozók- és temetés-
rendezőkhöz. — Új főkápolnánknak mo-
dern berendezése és 200 ülőhelye van!
12014 Buckeye Rd. LOnacre 7524

FUNERAL HOME

2728 Woodhill Rd. CEdar 0593
Cleveland, Ohio

Betegszállítás éjjel és nappal jutányos
árban!

**JOS. A. SANDERS
and SONS, Inc.**

"Buffalo's Live Wire
ROOFERS"

Industrial SHEET METAL WORK

In All Gauges

107-117 Lathrop

BUF

Phones: T